



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 09.12.1999
KOM(1999)555 lopullinen

1999/0227 (ACC)

Ehdotus:

NEUVOSTON ASETUS

**tietyjen Euroopan yhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön
perustamissopimusten soveltamisalaan kuuluvien terästuotteiden vientiä
Kazakstanista Euroopan unioniin koskevan ilman määrällisiä rajoituksia olevan
kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän hallinnoinnista**

(komission esittämä)

PERUSTELUT

Euroopan yhteisön ja Kazakstanin kumppanuus- ja yhteistyösopimuksessa määrätään määrällisistä rajoituksista EHTY-terästuotteiden kaupassa.

Kazakstanin ja komission neuvottelijat saattoivat 19. heinäkuuta 1999 päätökseen pitkään kestäneet neuvottelut liitteenä olevasta ehdotuksesta. Uuden EHTY-sopimuksen tarkoituksena on luoda jäsentynyt kehys toisaalta terästuotteiden kaupan asteittaiseksi vapauttamiseksi ja toisaalta Kazakstanin teräsalan asteittaiseksi sopeuttamiseksi tavanomaisiin kilpailuedellytyksiin erityisesti kilpailupolitiikan, valtion tuen ja ympäristönsuojelun aloilla.

Uusi EHTY-sopimus kattaa kauden 2000 - 2001. Siihen sisältyy määräyksiä sen arvioimisesta, miten Kazakstan edistyy kohti alan täydellisen vapautumisen edellytysten täyttämistä. Siinä on myös uudelleentarkastelua koskeva lauseke siltä varalta, että Kazakstan liittyy Maailman kauppajärjestöön (WTO) sopimuksen voimassaoloaikana.

Uuden EHTY-terässopimuksen neuvotteluissa sopimuspuolet päättivät perustaa kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän ilman määrällisiä rajoituksia tiettyjen EHTY-sopimuksen soveltamisalaan kuulumattomien EY- ja EHTY-terästuotteiden kaupan valvomiseksi. Kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän tavoitteena on avoimuuden lisääminen ja mahdollisten kaupan vääristymien välttäminen, sanotun kuitenkin rajoittamatta kaupasta ja kaupan liitännäistoimenpiteistä tehtyjen sopimusten asiaa koskevien määräysten, erityisesti polkumyynnin vastaisia menettelyjä ja suojatoimenpiteitä koskevien määräysten soveltamista.

Kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän pitäisi tulla voimaan yhtäaikaisesti uuden EHTY-terässopimuksen kanssa. Sen on tarkoitus koskea ajanjaksoa 2000 - 2001. Järjestelmä perustetaan kirjeenvaihtona tehtävällä sopimuksella.

Ehdotus:

NEUVOSTON ASETUS

**tiettyjen Euroopan yhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön
perustamissopimusten soveltamisalaan kuuluvien terästuotteiden vientiä
Kazakstanista Euroopan unioniin koskevan ilman määrällisiä rajoituksia olevan
kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän hallinnoinnista**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuspuolten 23 päivänä tammikuuta 1995 allekirjoittama kumppanuus- ja yhteistyösopimus tuli voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1999.
- (2) Tiettyjen terästuotteiden tuontia Kazakstanin tasavallasta yhteisöön on tutkittu perusteellisesti, ja sopimuspuolet ovat niille toimitettujen asiaa koskevien tietojen perusteella tehneet kirjeenvaihtona sopimuksen¹, jolla otetaan käyttöön kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmä ilman määrällisiä rajoituksia tämän asetuksen voimaantulopäivän ja 31 päivän joulukuuta 2001 väliseksi ajanjaksoksi, jolleivät molemmat sopimuspuolet sovi järjestelmän aikaisemmasta lopettamisesta,
- (3) Koska tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavat toimenpiteet ovat menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY 2 artiklassa tarkoitettuja hallintotoimenpiteitä², niistä on päätettävä kyseisen päätöksen 4 artiklassa säädetetyn hallintomenettelyn mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Edellä mainitun kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen määräysten mukaisesti EHTY:n ja EY:n perustamissopimusten soveltamisalaan kuuluvien

¹ Katso tämän virallisen lehden sivu.

² EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

lisäyksessä I lueteltujen Kazakstanin tasavallasta peräisin olevien tiettyjen rauta- ja terästuotteiden tämän asetuksen voimaantulopäivän ja 31 päivän joulukuuta 2001 välisenä ajanjaksona tapahtuvan yhteisöön suuntautuvan tuonnin yhteydessä on esitettävä lisäyksen II mallin mukainen yhteisön viranomaisten myöntämä valvonta-asiakirja.

2. Lisäyksessä I lueteltujen Kazakstanin tasavallasta peräisin olevien rauta- ja terästuotteiden tämän asetuksen voimaantulopäivän ja 31 päivän joulukuuta 2001 välisenä ajanjaksona tapahtuvan yhteisöön suuntautuvan tuonnin yhteydessä on lisäksi esitettävä Kazakstanin toimivaltaisten viranomaisten myöntämä vientiasiakirja. Vientiasiakirjan on oltava lisäyksessä III olevan mallin mukainen, ja se on voimassa vietäessä minne tahansa yhteisön tullialueella. Tuojan on esitettävä alkuperäinen vientiasiakirja viimeistään asiakirjan alaisten tavaroiden lähetysvuotta seuraavan vuoden maaliskuun 31 päivänä.
3. Vientiasiakirjan esittämistä ei vaadita niiden Kazakstanin tasavallasta peräisin olevien tavaroiden osalta, jotka on jo lähetetty ennen tämän asetuksen voimaantulopäivää, jos näiden tuotteiden määräpaikka on edelleen muu kuin yhteisö ja jos kyseisten tuotteiden, joita voitiin vuonna 1997 sovellettavan ennakkovalvontamenettelyn mukaisesti tuoda ainoastaan esittämällä tarkkailuasiakirja, mukana on tällainen asiakirja.
4. Lähetysten katsotaan tapahtuneen päivänä, jona tavarat on lastattu viennin suorittavaan kuljetusvälineeseen.
5. Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden luokittelu perustuu yhteisön tariffi- ja tilastonimikkeistöön, jäljempänä 'yhdistetty nimikkeistö' tai lyhenne 'CN'. Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden alkuperä määritetään yhteisössä voimassa olevien sääntöjen mukaisesti.
6. Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset sitoutuvat ilmoittamaan Kazakstanin tasavallalle yhdistetyn nimikkeistön (CN) muutoksista tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden osalta ennen muutosten voimaantuloa yhteisössä.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset antavat 1 artiklassa tarkoitetun valvonta-asiakirjan maksutta pyydetyille määrille viiden työpäivän kuluessa minkä tahansa minne tahansa yhteisöön sijoittautuneen yhteisön tuojan esittämästä hakemuksesta. Toimivaltaisen kansallisen viranomaisen katsotaan vastaanottaneen hakemuksen viimeistään kolmen työpäivän kuluttua sen jättämisestä, jollei toisin todisteta.
2. Lisäyksessä IV lueteltujen kansallisten toimivaltaisten viranomaisten myöntämä valvonta-asiakirja on voimassa kaikkialla yhteisössä.
3. Tuojan valvonta-asiakirjaa koskevassa hakemuksessa on oltava seuraavat tiedot:

- (a) hakijan nimi ja täydellinen osoite (mukaan luettuina puhelin- ja faksinumero sekä mahdollinen kansallisten toimivaltaisten viranomaisten käyttämä tunnusnumero) sekä arvonlisäverotunniste, jos tuonnista on maksettava arvonlisäveroa;
- (b) tarvittaessa tavaranhaltijan tai hakijan edustajan nimi ja täydellinen osoite (mukaan luettuina puhelin- ja telekopionumero);
- (c) viejän täydellinen nimi ja osoite;
- (d) täsmällinen tavarankuvaus, mukaan luettuna tavaroiden kaupallinen nimitys,
 - yhdistetyn nimikkeistön CN-koodi(t),
 - alkuperämaa ja
 - lähetysmaa;
- (e) yhdistetyn nimikkeistön nimikkeittäin ilmoitettu kilogrammoina ilmaistu nettopaino sekä määrä käytettynä yksikkönä, jos se on muu kuin nettopaino;
- (f) yhdistetyn nimikkeistön nimikkeittäin ilmoitettu euroina ilmaistu tavaroiden CIF-arvo yhteisön rajalla;
- (g) maininta, ovatko kyseiset tuotteet sekundalaatua tai vakiolaatua huonompaa laatua³;
- (h) tulliselvitystä varten ehdotettu ajanjakso ja paikka;
- (i) onko hakemus sama kuin edellinen samaa sopimusta koskeva hakemus,
- (j) seuraava hakijan päiväämä ja allekirjoittama ilmoitus, jossa on nimen selvennys seuraavasti:

"Minä allekirjoittanut vakuutan, että tässä hakemuksessa olevat tiedot ovat oikeita ja vilpittömässä mielessä annettuja ja että olen sijoittautunut yhteisön alueelle". Tuojan on myös toimitettava jäljennös myynti- tai ostosopimuksesta, pro forma -laskusta ja/tai tavarankuvaus terästehtaan antamasta tuotantotodistuksesta sellaisissa tapauksissa, joissa tavaroita ei osteta suoraan tuotantomaasta.

4. Valvonta-asiakirjoja voidaan käyttää vain niin kauan kuin järjestelyt tuonnin vapauttamiseksi pysyvät voimassa kyseisten liiketoimien osalta. Rajoittamatta voimassa oleviin tuontia koskeviin säännöksiin tai sopimuksen yhteydessä tehtäviin päätöksiin taikka kiintiön hallintoon mahdollisesti tehtävien muutosten soveltamista:

³ Arviointiperusteet komission tiedonannossa jäsenvaltioiden tulliyksiköiden soveltamista tunnistamisperusteista kolmansista maista tulevien heikkolaatuisempien terästuotteiden osalta (EVL C 180, 11.7.1991, s. 4).

- valvonta-asiakirjan voimassaoloajaksi vahvistetaan neljä kuukautta,
 - käyttämättömät tai osittain käytetyt valvonta-asiakirjat voidaan uusiksi ajaksi.
5. Tuojan on palautettava valvonta-asiakirjat ne myöntäneelle viranomaiselle niiden voimassaoloajan päättyessä.

3 artikla

1. Se, että liiketoimessa käytettävä yksikköhinta on vähemmän kuin viisi prosenttia suurempi kuin tuontiasiakirjassa ilmoitettu yksikköhinta tai että tuotavien tuotteiden kokonaisarvo tai -määrä on vähemmän kuin viisi prosenttia suurempi kuin tuontiasiakirjassa ilmoitettu arvo tai määrä, ei estä kyseisten tuotteiden vapaaseen liikkeeseen luovuttamista.
2. Tuontiasiakirjahakemukset sekä itse tuontiasiakirjat ovat luottamuksellisia. Ne on tarkoitettu ainoastaan toimivaltaisten viranomaisten ja hakijan käyttöön.

4 artikla

1. Jäsenvaltiot ilmoittavat komissiolle jokaisen kuukauden kymmenen ensimmäisen päivän aikana:
 - (a) yksityiskohtaiset tiedot niistä määristä ja arvoista (euroina laskettuina), joille tuontiasiakirjoja on myönnetty edeltävän kuukauden aikana,
 - (b) yksityiskohtaiset tiedot a alakohdassa tarkoitettua kuukautta edeltävän kuukauden aikana tapahtuneesta tuonnista.

Jäsenvaltioiden toimittamat tiedot eritellään tuotteen, CN-koodin ja maan mukaan.
2. Jäsenvaltiot ilmoittavat havaitsemistaan poikkeavuuksista tai petoksista ja tarvittaessa niistä syistä, joiden perusteella ne ovat kieltäytyneet tuontiasiakirjan myöntämisestä.

5 artikla

Tämän asetuksen mukaisesti annettavat ilmoitukset on toimitettava Euroopan yhteisöjen komissiolle elektronisesti tätä tarkoitusta varten perustetun integroidun verkon välityksellä, jollei pakottavista teknisistä syistä ole välttämätöntä käyttää tilapäisesti muuta toimitustapaa.

6 artikla

Komitea

1. Komissiota avustaa 28 päivänä kesäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen N:o 1997/1526/EY⁴ 6 artiklalla perustettu komitea.
2. Tähän kohtaan viitattaessa sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 artiklassa säädettyä hallintomenettelyä kyseisen päätöksen 7 artiklan 3 kohdan säännösten mukaisesti.
3. Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa säädetty määräaika on kolme kuukautta.

7 artikla

Loppusäännökset

Lisäyksiin tehtävät muutokset, joita saatetaan tarvita Euroopan yhteisön ja Kazakstanin tasavallan kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen liitteisiin tai lisäyksiin tehtävien muutosten huomioon ottamiseksi tai yhteisön tilastoja, tullijärjestelyjä sekä tuontiin tai tuonnin valvontaan sovellettavaa yhteistä järjestelmää koskeviin yhteisön säännöksiin tehtävien muutosten huomioon ottamiseksi, hyväksytään 6 artiklan 2 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

⁴ EYVL L 210, 4.8.1997, s. 1.

LISÄYS I

Luettelo tuotteista, joihin sovelletaan kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmää ilman määrällisiä rajoituksia

Kazakstan

Kylmävalssatut kapeat kaistaleet, joiden leveys on enintään 500 mm

7211 23 99

7211 29 50

7211 29 90

7211 90 90

Suuntaisrakeistamattomat sähkötekniiset levyt

7211 23 91

7225 19 10

7225 19 90

7226 19 10

7226 19 30

7226 19 90

Suuntaisrakeistetut sähkötekniiset levyt

7226 11 90

LISÄYS II

EUROPEAN COMMUNITY

SURVEILLANCE DOCUMENT

1	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number	
		3. Proposed place and date of import	
		4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)	
	5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)	
7. Country of consignment (and geonomenclature code)			
1		8. Last day of validity	
	9. Description of goods	10. CN code and category	
		11. Quantity in kilograms (net mass) or in additional units	
		12. Value in euros, cif at Community frontier	
13. Additional remarks			
14. Competent authority's endorsement			
Date : Signature: Stamp:			

15. ATTRIBUTIONS

Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof

16. Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		19. Customs document (form and number) or extract No and date of attribution	20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority
17. In figures	18. In words for the quantity attributed		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Extension pages to be attached hereto

EUROPEAN COMMUNITY

SURVEILLANCE DOCUMENT

2	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number	
Copy for the issuing authority		3. Proposed place and date of import	
		4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)	
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	
		6. Country of origin (and geonomenclature code)	
		7. Country of consignment (and geonomenclature code)	
2		8. Last day of validity	
9. Description of goods		10. CN code and category	
		11. Quantity in kilograms (net mass) or in additional units	
		12. Value in euros, cif at Community frontier	
13. Additional remarks			
14. Competent authority's endorsement Date : Signature: Stamp:			

15. ATTRIBUTIONS Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof			
16. Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		19. Customs document (form and number) or extract No and date of attribution	20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority
17. In figures	18. In words for the quantity attributed		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Extension pages to be attached hereto

EUROOPAN YHTEISÖ / TARKKAILUASIAKIRJA

1 Alkuperäiskappale ja jäljennös 1

2 Asiakirjan antavan viranomaisen kappale 2

1. Tavarán vastaanottaja (nimi, postiosoite, maa, ALV-tunnus)
2. Asiakirjan numero
3. Tuonnin suunniteltu paikka ja aika
4. Myöntävä viranomainen (nimi, osoite ja puhelinnumero)
5. Tavaranhaltija/asiamies (tarvittaessa) (nimi ja postiosoite)
6. Alkuperämaa (ja maan numerokoodi)
7. Lähetysmaa (ja maan numerokoodi)
8. Viimeinen voimassaolopäivä
9. Tavarán kuvaus
10. CN-koodi ja luokka
11. Määrä kilogrammoina (nettopaino)/lisäyksiköt
12. cif-arvo Euroopan yhteisön rajalla euroina
13. Lisätiedot
14. Toimivaltaisen viranomaisen vahvistus

Päivämäärä:

Allekirjoitus:

Leima:

15. KÄYTTÖÖN OTETUT MÄÄRÄT

Merkitse sarakkeeseen 17 ruutuun 1 käytettävissä oleva määrä ja ruutuun 2 käyttöön otettu määrä.

16. Nettomäärä (nettopaino tai muu mittayksikkö)
17. Numeroin
18. Käyttöön otettu määrä kirjaimin
19. Tulliasiakirja (lomake ja numero) tai otteen numero sekä käyttöönottopäivä
20. Käyttöönoton vahvistavan viranomaisen nimi, jäsenvaltio, leima ja allekirjoitus

Lisäsivut liitetään tähän lomakkeeseen

LISÄYS III

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC and EC steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods - manufacturer	11 CN code	12 Quantity ⁽¹⁾	13 Fob value ⁽²⁾	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.

1 Exporter (name, full address, country)	COPY		2 No	
	3 Year		4 Product group	
	EXPORT DOCUMENT (ECSC and EC steel products)			
5 Consignee (name, full address, country)				
		6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods - manufacturer		11 CN code	12 Quantity ⁽¹⁾	13 Fob value ⁽²⁾
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)		At on (Signature) (Stamp)		

VIENTIASIAKIRJA (EHTY- ja EY-terästuotteet)

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)
 2. N:o
 3. Vuosi
 4. Tuoteryhmä
 5. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa)
 6. Alkuperämaa
 7. Määrämaa
 8. Lastauspaikka ja -aika - Kuljetusväline
 9. Lisätietoja
 10. Tavarankuvaus - Valmistaja
 11. CN-koodi
 12. Määrä (1)
 13. FOB-arvo (2)
 14. TOIMIVALTAISEN VIRANOMAISEN VAHVISTUS
 15. Toimivaltainen viranomainen (nimi, täydellinen osoite, maa)
- Tehty aika

(Allekirjoitus)

(Leima)

(1) Ilmoitetaan nettopaino (kg) ja myös määrä tuoteryhmälle määrättynä yksikkönä, jos se on muu kuin nettopaino.

(2) Ilmoitetaan myyntisopimuksen valuuttana.

LISÄYS IV

**LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
LISTA ÖVER KOMPETENTA NATIONELLA MYNDIGHETER
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES**

BELGIQUE/BELGIË

Ministère des Affaires Economiques
Administration des Relations Economiques
Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax: +32-2-230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: +32-2-230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Fax : +45-87 20 40 77

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01
Postfach 5171
D-65762 Eschborn 1
Fax : +49-61 96 40 42 12

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Δ.Ο.Σ
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού
Εμπορίου
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fax : +301-3286029/3286059/3286039

ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax : +34-1-563 18 23/349 38 31

FRANCE

Service des Industries Manufacturières
3-5, rue Barbet de Jouy
F-75357 Paris 07 SP
Fax: +33-1-43 19 43 69

IRELAND

Licensing Unit
Department of Enterprise, Trade and Employment
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Fax : +353-1-631 28 26

ITALIA

Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione gnerale per la politica commerciale e per
la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax : +39-6-59 93 22 35 / 59 93 26 36

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Téléfax : +352-46 61 38

NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax : 31-50 526 06 98

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche
Angelegenheiten
Aussenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstrasse 55-57
A-1030 Wien
Fax: 43-1-715 83 47

PORTUGAL

Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas
Internacionais
Av. da República, 79
P-1000 Lisboa
Fax : 351-1-793 22 10

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: + 358 9 614 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax: 46-8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House - West Precinct
Billingham, Cleveland
UK-TS23 2NF
Fax : 44-1642-533 557

RAHOITUSSELVITYS

1. Budjettikohta:

Luku 12

2. Oikeusperusta

Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen 95 artikla

3. Toimenpiteen nimi

Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Kazakstanin sopimus tiettyjen terästuotteiden kaupasta. (Kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmällä ilman määrällisiä rajoituksia ei ole rahoitusvaikutuksia yhteisöjen talousarvioon.)

4. Tarkoitus:

Uuden terässopimuksen tekeminen Kazakstanin kanssa; sopimuksessa vahvistetaan tietyille EHTY-terästuotteille määrälliset rajoitukset niiden tuonnissa yhteisöön vuosina 2000 - 2001.

5. Laskutapa:

Keskimääräinen tulli kyseisten tuotteiden osalta on sopimusten kahden voimassaolovuoden aikana 1,5 ja 1,0 prosenttia (Uruguay'n kierroksen sitoumusten mukaisesti).

Soveltamalla tullin keskiarvoa sopimuksissa vahvistettuihin määriin nykyisillä keskimääräisillä hinnoilla, 260 euroa tonnilta, saadaan seuraava teoreettinen nettovoitto yhteisön varoihin:

Kazakstan: 305 312 euroa vuonna 2000 ja 208 629 euroa vuonna 2001.